

АУСТРАЛИЈСКИ СИСТЕМ НЕГЕ СТАРИЈИХ ОСОБА

(THE AUSTRALIAN AGED CARE SYSTEM)



Обављање свакодневних активности неким особама може да представља проблем када остаре. Међутим, постоје службе за негу старијих особа које пружају помоћ већег или мањег обима, чиме старијим особама олакшавају даљи живот код своје куће.

Друга могућност је боравишна нега која може да буде стална или на краћи период.

Ако желите да добијете информације о тим службама или да се распитате како да дођете до њих, можете да:

- назовете **My Aged Care Contact Centre** (Контакт центар службе) на:

1800 200 422

између 8.00 ујутру и 8.00 увече радним данима и између 10.00 ујутру и 2.00 после подне суботом;

или

- погледате вебсајт **My Aged Care** на:

www.myagedcare.gov.au

Да ли вам треба тумач да вам помогне да обавите телефонски разговор?

Ако не говорите енглески, можете да назовете **Translating and Interpreting Service - TIS** (Службу преводилаца и тумача) на **131 450**. Можете прво да назовете или **My Aged Care** и они ће позвати тумача или **TIS** и замолиће да вам назову **My Aged Care**.

My Aged Care може да вам пружи информације о:

- различитим врстама услуга за старије особе;
- томе како да пронађете локалне службе које одговарају вашим потребама;
- цени услуга за старије особе.

Да бисте сазнали да ли имате право на услуге, особље Контакт центра службе My Aged Care Contact Centre ће вам поставити неколико питања, као што су на пример:

- Какву помоћ тренутно добијате од чланова породице или од служби?
- Какве здравствене проблеме имате?
- Како се сналазите код куће?

Било би добро да припремите неке информације пре него што назовете контакт центар, укључујући:

- Податке о пензији и Medicare card (medicare картицу);
- Контакт податке вашег неговатеља или члана породице;
- Име организације која вам већ пружа услуге (ако је то случај).

Особље ће такође затражити сагласност од вас да отвори картон са вашим подацима (нпр. подацима о пензији, Medicare-у и евентуалним здравственим проблемима). Међутим, ти подаци ће бити поверљиви и проследиће се само релевантним службама уз вашу сагласност.

Ако су вам потребне само једна или две врсте основних услуга, особље ће вам дати информације о службама у вашем крају. Ако су ваше потребе за негом сложеније, бићете упућени на процену стања На Regional Assessment Service (Окружној служби за процену) или Aged Care Assessment Team (Тиму за процену стања старијих особа) у вашем крају.

Ако немате довољно самопоуздања да сами назовете My Aged Care, можете да замолиће члана породице, локалну службу или етничку организацију да вам помогне.

Ако вам је потребан правни савет или додатна помоћ, можете да се обратите следећим организацијама:

- Aged Care Complaints Commissioner:** (Начелник комисије за жалбе на негу старијих особа)
1800 550 552
- National Aged Care Advocacy Line:** (Национална телефонска служба за заступање старијих особа)
1800 700 600
- Senior Rights Service:** (Служба за заштиту права старијих грађана)
1800 424 079



САВЕЗНИ ПРОГРАМ ЗА ПРУЖАЊЕ ПОМОЋИ КОД КУЋЕ (COMMONWEALTH HOME SUPPORT PROGRAM)

ОСНОВНИ НИВО КУЋНЕ НЕГЕ

Неким особама ће бити потребне само једна или две врсте ових услуга да им помогну у свакодневним пословима или да оду у куповину или код лекара. Услуге можете да почнете и престанете да примате било кад - нпр. помоћ може да вам буде потребна само на кратко време када сте болесни.

Врсте услуга

- **Помоћ у домаћинству** - помоћ у спремању, прању рубља и пеглању;
- **Лична хигијена** - помоћ у купању, туширању, облачењу и употреби тоалета;
- **Нега медицинске сестре** - основна медицинска нега као што је превијање рана или помоћ за узимање лекова;
- **Оброци** - доношење хране, укључујући специјалну дијету;
- **Превоз** - за одлазак у куповину или на заказане прегледе;
- **Друштвена подршка** - одлазак са пратиоцем у куповину, банку или на дружење;
- **Одржавање куће** - мање, уопштене поправке и бригаа о кући, као што је замена сијалица, гумица на чесми или кошење траве;
- **Модификације куће** - постављање сигурносних помагала у вашој кући, као што су аларми, рампе и шипке;
- **Флексибилна одмена неговатеља** - приступ одмени неговатеља да би се ваш редовни неговатељ одморио;
- **Здравствене службе сродне медицини** - услуге здравствених радника који нису лекари, на пример физиотерапеути, подијатри, радни терапеути или дијететичари;
- **Специјална опрема** - набавка опреме као што су ходалица и туш столица које помажу у самосталном животу код куће.

Процена стања и потреба

Контакт центар службе My Aged Care ће отворити картон за странку и у њега унети ваше личне податке и ваше потребе. **Ти подаци ће бити поверљиви и проследиће се само релевантним службама уз вашу сагласност.** Особље контакт центра ће са вама поразговарати о неким могућностима примања неге. То може да укључи упућивање на процену потреба за кућном негом коју врши Regional Assessment Service (Окружна служба за процену) у вашем крају.

Цена

О цени ћете се договорити са сваком организацијом посебно пре него што почнете да примате услуге за старије особе. Од вас ће се тражити да допринесете цени услуга. Тај допринос ће зависити од врсте услуга.



ПАКЕТИ КУЋНЕ НЕГЕ (HOME CARE PACKAGES)

СЛОЖЕНА КУЋНА НЕГА

У оквиру Home Care Package примате координисане услуге које испуњавају ваше специфичне потребе. Пакети неге се пружају у оквиру система који је познат под називом Consumer Directed Care (Нега усмерена на потрошача). Consumer Directed Care вам пружа већи избор услуга и неге.

Постоје четири нивоа помоћи, зависно од ваших потреба:

- Основни
- Нижи
- Средњи
- Високи

Врсте услуга

- Лична хигијена, на пример туширање или купање.
- Помоћ у кући, на пример: спремање куће, прање рубља и пеглање, рад у врту, основни послови одржавања куће и превоз у куповину, код лекара или на дружење.
- Здравствена нега: помоћ медицинске сестре и других здравствених радника, на пример физиотерапеута или дијететичара.

Процена стања и потреба

My Aged Care Contact Centre ће отворити картон за странку и у њега унети ваше личне податке и ваше потребе. **Ти подаци ће бити поверљиви и проследиће се само релевантним службама уз вашу сагласност.** Особље контакт центра ће са вама поразговарати о неким могућностима примања неге. То може да укључи упућивање на процену потреба за кућном негом коју ће обавити Тим за процену стања старијих особа (Aged Care Assessment Team) код ваше куће да утврди колике су ваше потребе за негом.

Цена

Аустралијска влада различито финансира сваки ниво пакета. Од вас се очекује да допринесете цени услуга, али ваш допринос неће бити већи од 17,5% од ваше индивидуалне пензије, ако је пензија ваш једини извор прихода.

Министарство друштвених услуга (Department of Human Services) ће обавити процену ваше финансијске ситуације. У процену не улази вредност ваше куће или друге имовине.

Ако сматрате да ће вам плаћање доприноса за услуге неге проузроковати финансијске тешкоће, можете да затражите да се размотри могућност добијања финансијске помоћи.



БОРАВИШНА НЕГА (RESIDENTIAL CARE)

СТАЛНА НЕГА 24 САТА НА ДАН ИЛИ КРАТКОРОЧНА НЕГА

Врсте услуга

Боравишна нега старијих особа се састоји од различитих могућности примања неге и смештаја која је намењена старијим особама које више не могу да живе самостално у својој кући.

Ако особи коју негујете сваки дан треба помоћ, она може да оде у дом за негу старијих особа на краће време да би се чланови породице одморили. То се зове **боравишна нега за одмену неговатеља (residential respite care)**. Та врста неге може унапред да се испланира, али може да буде на располагању и у хитној ситуацији.

Домови за негу старијих особа могу да помогну станарима у следећем:

- Лична хигијена и помоћ: на пример облачење, одржавање хигијене, употреба тоалета;
- Свакодневни послови, као што су спремање, кување или прање рубља;
- 24-часовна нега под надзором више медицинске сестре;
- Приступ другим услугама, као на пример услугама физиотерапеута или подијатра.

Процена стања и потреба

Да бисте стекли право на боравишну негу коју субвенционира аустралијска влада, прво морате да добијете одобрење као прималац неге. Aged Care Assessment Team ће обавити процену да утврди да ли имате право на негу и које су ваше потребе за негом.

Цена

- **Дневна цена (Daily fees)** (85% од основне Старосне пензије [Age Pension] самца). Када се уселите у дом за негу старијих особа, добићете писмо од Министарства друштвених услуга (Department of Human Services) у којем ће бити потврђен максимални износ основне дневне цене боравка у дому. Дневна цена покрива трошкове хране, прања рубља и уопштене неге.
- **Цена смештаја (Accommodation payment)** се плаћа за смештај у дому. Министарство друштвених услуга (Department of Human Services) ће на основу вашег прихода и имовине израчунати да ли ви треба да платите и смештај. Ако треба, цену ћете уговорити са домом за негу старијих особа. Неким особама ће цену смештаја у потпуности или делимично платити влада Аустралије, а неке друге ће морати саме да је плате.
- **Додатне услуге по избору (Additional optional services)** - цену додатних услуга ћете платити ако изаберете виши ниво смештаја или додатне услуге.



Get to know the Australian Aged Care System 2016

A partnership of the Multicultural Access Project Network, and the Multicultural Aged Officer South Western Sydney. The Multicultural Access Projects receive funding from the Department of Social Services.

Reference: Australian Department of Social Services, www.myagedcare.gov.au